

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **SANTA MARIA NEBAJ**

Santa María Nebaj, es uno de los 21 municipio del departamento del Quiché está ubicado al norte del departamento. Tiene una extensión territorial de 608 kilómetros cuadrados con una latitud de 1907 metros sobre el nivel del mar.

El municipio está a una distancia de 81 kilómetros del departamento del Quiché, por carretera de terracería transitable en cualquier época del año.

El municipio colinda con los siguientes municipios: al norte de san Juan Cotzal y San Gaspar Chajul, al sur Santo Domingo Sacapulas, al este Santa maría Cunen del departamento del Quiché y al Oeste Aguacatan y San Juan Ixcoy del departamento de Huehuetenango.

Y se describe como una región quebrada en su topografía debido a que está situado en la sección entre la sierra de los Cuchumatanes y la montaña más baja de Chama, una longitud de 20 ° grados máximo y un mínimo de 8° grados.

Cuenta con una cantidad de 79,731 habitantes de origen maya ixil y cuenta con 118 lugares poblados entre caseríos, cantones u aldeas según investigaciones realizadas.

Existen distintas versiones sobre su origen. Sin embargo la más aceptada es lugar de nacimiento de agua, por la delineación gramatical NA´B´A. En el municipio se encuentran los siguientes riachuelos: al este se desplaza el Xolanay, al este el río de Xemamatzé que desplazándose hacia el norte y forma el bello lugar Turístico que es la catarata, sur los riachuelos Tz´orno y tu manzana que desemboca al este en el asentamiento las violetas.

La cabecera municipal cuenta con dos lagunas uno se encuentra en Tz´Koral, uno de ellos es afluentes y desagüe la otra está formada con agua de lluvia.

En la aldea Palop existe una laguna cristalina en donde los diferentes establecimientos llegan a realizar sus actividades. Los ríos que se encuentran en el municipio son los siguientes: río Azul, río B´ajilá y río chel

Históricamente el lugar es de suma importancia, ya que en ello se encuentra distintos sitios arqueológicos y están distribuidos por toda la región, distinguiéndose los sitios de los cantones de Tí´puk´xú´k y xe´vak.

Según se cree que los antiguos pobladores del lugar eran provenientes del Tikal de la ciudad de las voces, 500 años antes de Cristo se asentaron en las faldas del cerro ilom donde desarrollaron una gran civilización.

El pueblo Ixil se caracteriza por ser laborioso dedicado a la producción agrícola. En la época de la invasión española fueron afectas por una epidemia que los obligó a emigraren busca de nuevos horizontes, se distribuyeron en tres direcciones. Uno al Sur Central, otro al sur Oriente y otro Sur Occidente.

Así fue como emigrantes se asentaron en la parte central de Xo´laj jul que hoy es llamado San Gaspar Chajul, Otra parte se asentó en la zona cálida de Tz´al Vitz llamado actualmente San Juan Cotzal y el otro grupo se dirigió en la orilla de una Laguna que traducido en Ixil es Naab´a que actualmente es llamado Santa María Nebaj.

#### **ACONTECIMIENTOS**

Período recordado de 1931 y 1934 ya que el gobierno de Jorge Ubico fusiló a 7 personas de origen maya Ixil de Nebaj.

La revolución de 1944 fue de poco impacto positivo para el pueblo Ixil, excepto por el procedimiento para elegir a los Alcaldes en forma popular, con lo cual marco una diferencia con relación a los años anteriores.

En la década 70 dio inicio a uno de los episodios más tristes para el pueblo Ixil; ocurrían rumores que rondaban extraños en la cercanía de los caseríos y aldeas, pero todo quedaba en rumores.

Principalmente entre 1980 y 1983 el conflicto armado interno de Guatemala, es una represalia por las injusticias y el sistema opresor de aquella época. Especialmente en el pueblo Ixil tomas dimensiones importantes para el caso de Nebaj.

Por lo tanto los cantones, aldeas y caseríos pasaron a formar parte del escenario del conflicto armado interno. El pueblo de Nebaj es conocido Nacional e internacionalmente por la crudeza de cómo se dio el enfrentamiento armado así como el sentimiento de disolución muerte, destrucción y sobre toda la división que se generó entre la población.

En diciembre de 1996 se cierra el triste capítulo del conflicto armado, tras la firma de los Acuerdos de Paz y se inicia una nueva etapa en la vida del pueblo Ixil de Nebaj.

La convivencia práctica y democrática se convierte en las principales herramientas para generar una nueva dinámica encaminada a reconstruir del país, especialmente al pueblo Ixil, en donde el conflicto armado interno dejó graves secuelas, y una discapacidad humana, física y social.

El pueblo de Nebaj los exóticos paisajes le impregna una rara belleza.

#### ANALISIS MORFOLOGICO

##### **NAAB´A´**

**NAAB´** sustantivo que en el idioma Ixil significa: La laguna.

**A´** = Sustantivo en el idioma Ixil significa: Agua.

**NAAB´A´** = lugar de nacimiento de agua”.

#### PROPUESTA

##### **NAAB´A´**

Nombre original en idioma Ixil del municipio de Santa María Nebaj, El Quiché , que significa: “ lugar de Nacimiento de Agua”.

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,  
Oficina Municipal de Información.*

---

### CANTON VIPILA

Cantón situado al centro de la cabecera municipal. El 70% de sus habitantes habla el Idioma Ixil y el 30% habla castellano quienes se dedican a la docencia, otros a la artesanía o a la agricultura.

El centro poblado colinda con los siguientes cantones: al norte con Las Violetas, al sur con Vitzal, al oriente con Tu Salina y al occidente Batz Kurus.

Entre los apellidos más comunes son: Pérez, Brito, Raymundo, Cobo, Ceto, Ramírez de Paz, de León, Bernal, Terraza, Cedillo, Matóm, Corio y Marcos.

El traje original solo lo utiliza el 40% de las mujeres.

Los cargos más importantes que desempeñan en este centro poblado son los siguientes: Maestro de Educación, Artesanos.

El cantón vipila fue fundado por personas de origen Maya Ixil, actualmente es habitado por personas de origen Ixil y castellano o ladinos.

Por aumento de la población y esto, dio lugar a que se formaran más cantones; siendo así como la familias se fueron asentando en dicho lugar.

El nombre original del cantón es Vi'piila, que literalmente significa: lugar donde existe un nacimiento de agua, que tiene forma de pila.

Anteriormente el cantón era montañoso, pero cuando los fabricantes de pilas lo poblaron, abrieron un campo para que ellos pudieran trabajar y exclusivamente para la fabricación de pilas o lavaderos.

Los habitantes al ocupar este lugar dejaron de fabricar pilas o lavaderos y lo llamaron Vi

### ANÁLISIS MORFOLÓGICO

#### VI'PILA

VI'= sustantivo relacional en función de locativo que en el idioma Ixil significa: cabeza punta o planta de.

PILA= Sustantivo que en el idioma Ixil significa: lavadero o tanque de agua.

Vi' PILA= sustantivo circunstancial en el idioma Ixil que significa: arriba de la pila o tanque de agua.

#### PROPUESTA

VI'PIILA: Nombre original del Cantón que significa "arriba de la pila o tanque de agua".

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### CANTON JACTZAL

Lugar considerado como cantón situado al Oriente, a 1 kilómetro de distancia de la cabecera de Santa María Nebaj.

El centro colinda con los siguientes cantones: al norte con las Violetas al sur Vitzal, al oriente Xematze<sup>a</sup> y al poniente con Tu salina.

Los apellidos más comunes son los siguientes: Brito, Cobo, Castro, Calderón, Santiago, Villatoro, Guzmán, Agustín, Morales y López.

Las personas se dedican al comercio, a la carpintería y a la enseñanza.

El traje original está cayendo en desuso, ya que el uso del mismo es de un 40%.

Según datos recopilados que el centro fue fundado en el año 1,700 aproximadamente, por personas de origen Maya Ixil.

Este centro poblado era llamado cantón Vitzal pero con el tiempo se dividió y se formó otro cantón que actualmente se llama Jactzal, es un centro que se ubica debajo del cantón Vitzal.

### ANÁLISIS MORFOLÓGICO

**JAQ`** = Sustantivo relacionado en función de locativo que significa debajo de.

**TZ`A`L** = Sustantivo que en idioma Ixil significa árbol de cuxin.

**JAQ` TZ`A`L** = Significa "bajo el árbol de cuxin"

### PROPUESTA

**JAQ` TZ`A`L** = Nombre original del lugar en Ixil significa: "debajo del árbol de cuxin que históricamente existió en vitzal.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON VI`TZ`AL**

Cantón situado al centro de la cabecera municipal de Santa María Nebaj.

Colindada con las siguientes cantones: al Norte Jactzal, al Sur Batzjucup, al Oriente ti kajay y al Poniente Batzbacà.

El 85% de sus habitantes habla el idioma Ixil y el 15% el castellano.

Los apellidos más comunes en el centro poblado son: Brito, López, Laynes, Guzmán, Salazar, Girón, y Matías.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

#### **VI`TZ`AL**

**VI`** = Sustantivo relacional que en idioma Ixil significa: Cabeza, punta o planta.

**TZ`A`L** = Sustantivo que en idioma Ixil significa árbol de cuxin.

### **PROPUESTA**

**VI`TZ`AL** = Nombre original del lugar que en idioma Ixil significa “arriba del árbol de cuxin.

Según datos recopilados que el centro fue fundado en el año 1,800.

Este cantón se fundo por el aumento de la población y formaron un nuevo cantón en la misma cabecera municipal por lo cual lo llamaron Vitzal.

El nombre antiguo del poblado es Vi<sup>a</sup> Tz<sup>a</sup>a<sup>l</sup> y significa; “encima del árbol de cuxin.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON JOLOPXAN**

Cantón situado al sur y a 1 kilómetro de la cabecera municipal de Santa María Nebaj.

El 90% de sus habitantes son de hablantes del idioma maya Ixil y el 10% del castellano.

Esta colindada con los siguientes cantones poblados. Al norte Tz<sup>a</sup> jul txi<sup>a</sup>, al sur Tijom, al norte Vipoj y al poniente Ti Pe<sup>a</sup>paale.

Los apellidos mas comunes que existen en este lugar son: Terraza, Matom, López, Juárez, del Valle, Méndez, Cobo, Brito, Sánchez, Bernal, y Raymundo. El 40% se dedica a estudiar y el 60% de agricultores y artesanía

El centro fue fundada por falta de terreno en otros cantones y era necesario que se fundara un nuevo cantón, por lo cual se llamo Jolopxan

Antiguamente el nombre del lugar en idioma Ixil era Telab<sup>a</sup>xan.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

#### **TELAB<sup>a</sup>XAN**

**TEAB<sup>a</sup>** = verbo transitivo que significa: Fabricación o elaboración de.

**XAN** = Sustantivo que significa: adobes.

**TELEB<sup>a</sup>XAN** = Significa: "fabricación de adobe"

#### **PROPUESTA:**

**TELEB<sup>a</sup>XAN** = Nombre antiguo del cantón Jolopxan en idioma Ixil significa " fabricación de adobe"

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,  
Oficina Municipal de Información.*

---

---

**CANTON XOLACUL**

Lugar considerado como cantón y está situado a 1 kilómetro al sur occidente de la cabecera municipal de Santa María Nebaj.

Al norte colinda con el cantón Vatz calvario y al occidente con el cantón Xevac.

Los apellidos más comunes en el lugar son: de León, Morales, Rivera, López, Agustín, Sánchez, Juárez.

**ANALISIS MORFOLOGICO**

**XO`L AK`UL**

**XO`L** = Sustantivo relacionado en función de locativo que en idioma Ixil significa o entre

**A`** = sustantivo que significa: agua.

**K`UL** = verbo transitivo que significa: punto de encuentro

**PROPUESTA**

**XO`L AK`U`L** = Nombre original del Cantón Xolacul que en idioma Ixil significa el lugar de encuentro o unión de agua o río.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON XEPUXUC**

Cantón situado al occidente a 2 kilómetros de distancia, de la cabecera municipal de Santa María Nebaj.

Cuenta con una extensión de 1 kilómetro cuadrado.

Lugar que colinda al norte con el cantón Salquilito, al sur con el cantón Xolacul, al oriente con el cantón Batz Vaca y al occidente con el cantón Xevac.

Los apellidos mas comunes en el lugar son los siguientes: Brito, Pérez, Aviles, Cobo, López, Santiago, Raymundo, Sánchez y Herrera.

Los moradores de este lugar se desempeñan en la agricultura, otros en la docencia y otros en el comercio, El uso de traje original es un 50% en el caso de las mujeres.

El nombre antiguo en idioma Ixil es Xe<sup>a</sup> Puk<sup>a</sup> xu<sup>a</sup>k porque se parece como a una canasta.

#### **ANALISIS MORFOLOGICO.**

##### **XE` PUK`XU`K**

**X`** = Sustantivo relacional en función de locativo que significa: asiento o al pie de.

**PUK`** = verbo transitivo que significa borde.

**XU`K** = sustantivo que significa canasta.

**XE` PUK` XU`K** = Significa “en el asiento del borde que parece canasta”

#### **PROPPUESTA.**

**XE`PUKXU`K**= Nombre original en el idioma Ixil que significa “en el asiento del borde que parece canasta”



# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON SALQUILITO**

Cantón situado a 1 kilómetro al norte de la cabecera municipal se Santa María Nebaj.

Su extensión territorial es de 2 kilómetros cuadrados.

Colinda al norte con el cantón Tzicoral, al sur el con el cantón Xevac al oriente con el cantón Vatz calvario y al occidente con el cantón Villala.

La mayoría de los habitantes son de origen maya Ixil y un minoría son ladinos y entre los apellidos más comunes que posee se registran: Rivera, Bernal, López, Raymundo, Cobo, Villatoro, Ramírez y Agustín.

Los pobladores se desempeñan en el comercio y la agricultura y otros.

El lugar está ubicado en una joya y antiguamente se conocía con el nombre de Xo'l Salch'ail.

#### **ANALISIS MORFOLOGICO**

##### **XO'L SALCH'IL.**

**XO'L** = sustantivo racional que en idioma Ixil significa: en medio o entre.

**SALCH'IL'L** Sustantivo compuesto: que significa pepita de chilacayote.

**XO'L SALCH'IL** = lugar entre pepita de chilacayote.

#### **PROPUESTA**

**XO'L SALCH'IL** = Nombre original del cantón salquilito que en el idioma Ixil significa "lugar entre pepita de chilacayote.

Debido a la abundancia de chilacayotes de que el centro fuera poblado.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON XECAX**

Aldea situada al norte del municipio de Santa María Nebaj, a 3 Kilómetros de la cabecera municipal.

Su extensión ex territorial es de 2 kilómetros cuadrados, perteneciente a la cabecera municipal.

Colinda con los siguientes centros poblados: al norte Ti'k'oo, al sur Vi'xpach, al oriente Jalachi y al occidente El Crucero.

Según datos recopilados registra una población de 2,000 personas aproximadamente, siendo el 95% de origen maya Ixil y el 5% son hablantes de castellano.

Los apellidos más comunes que en el lugar se registran son los siguientes: Marcos, Gallego, Brito, López, Méndez, Cedillo y Raymundo.

La mayoría de la población se dedica a la agricultura.

Antiguamente el nombre del cantón es Xe'k'aax, un lugar donde había un árbol llamado Pinabete. El nombre del Cantón significa: lugar en el Asiento del árbol de Pinabete.

#### **ANALISIS MORFOLÓGICO**

**XE'K'A'X**

XE' = Sustantivo relacional en función de locativo que significa: en el asiento o al pie de.

K'A'X = Sustantivo que significa: pinabete.

XE'K'A'X significa: “ en el asiento del pinabete”.

#### **Propuesta**

**XE'K'AAX** nombre de lugar que en idioma Ixil significa: “ el asiento del pinabete”.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### CANTON BATZ BACA

Cantón situado a 300 metros de la cabecera de Santa María Nebaj.

El centro poblado colinda al norte con el cantón Vatzcurus, al sur con Vatz Calvario, al oriente con Vitzal y al poniente con Xolanay.

Los apellidos más comunes son los siguientes: Raymundo, Santiago, Azari, Solís, Brito, Chel, de León, Villatoro, Agustín, Méndez y Matías.

Los fundadores del lugar poblado son personas de origen maya Ixil.

Comúnmente sus pobladores se dedican al comercio, a la agricultura y a la enseñanza como docente.

El uso del traje original de las personas es de un 40%.

El centro se fundó como segundo lugar del cantón Salquilito, es un lugar grande y plano.

Antiguamente el nombre del lugar en idioma Ixil era VATZ B<sup>º</sup>AAKA<sup>º</sup>.

### **ANÁLISIS MORFOLÓGICO**

**VATZ** = Adjetivo que significa cara enfrente ante en las faldas de.

**B<sup>º</sup>AAKA<sup>º</sup>** = Clasificador de género que significa: hembra (Vaca).

**VATZ B<sup>º</sup>AAKA<sup>º</sup>** = lugar donde antiguamente un señor preso salio a las calles realizando una procesión con una vaca en la espalda como castigo.

### **PROPUESTA**

**VATZ B<sup>º</sup>AAKA** = Nombre antiguo que en idioma Ixil significa: “frente al lugar de procesión.”

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON SIMOCOL**

Cantón situado a 1 kilómetro al norte de la cabecera municipal de Santa María Nebaj.

Colinda con los siguientes cantones: al norte Vicukurus, al sur Xolanay, al oriente Vipila y al poniente Tzicoral.

Los apellidos más comunes en el lugar son los siguientes: Vásquez, Brito, Raymundo, Villatoro, Brol, Solís, Ceto, y Sánchez.

La mayoría de la población se dedica al trabajo de:

Comerciantes, carpintería y la artesanía.

El uso del traje original de las personas están en un 40% especialmente de las mujeres.

Este cantón se fundó por el aumento de la población,

El nombre antiguo del centro poblado en idioma Ixil es Simq<sup>a</sup> ol que significa; Palos de trementina.

Lo llamaron así porque en el centro poblado había árboles negros que les salía trementina.

### **ANALISIS MORFOLOGICO.**

#### **SIMAQ` OL**

**SIMA** = sustantivo que significa: el nombre de un arbusto o palo.

**Q`OL** = adjetivo que significa: trementina.

#### **SIMAQ` OL**

Significa "palo de trementina"

### **PROPUESTA**

**SIMAQ` OL** = Nombre antiguo que en idioma Ixil significa "palo de trementina".

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,  
Oficina Municipal de Información.*

---

---

**CANTON VATZ KURUS**

Caserío que se localiza a 1 kilómetro al occidente de la cabecera municipal de Nebaj del departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con Violetas, al sur con Vatz Bacá, al Oriente con Vipila y al occidente con Simocol.

Es una comunidad que forma parte del cantón vipila. Por lo que más informaciones se localizan en dicho cantón.

La persona que dio esta información afirma que la comunidad fue fundada hace mucho tiempo, pero el origen de su nombre es la ubicación de una cruz para realizar ceremonias mayas por los sacerdotes..

Los apellidos que se manejan en dicho lugar son: Brito, Santiago, Marcos, Sánchez, Guzaro, Raymundo, Villatoro y Ramírez.

El traje original de los habitantes está en un 70% de uso.

El lugar importante es vatz kurus.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son: Miembros de comités, Maestros, Contadores, Locutores, sacerdotes mayas y pastores evangélicos.

**ANALISIS MORFOLÓGICO**

VATZ KURUS

VATZ = adjetivo que significa cara i en frente de:

KURUS = Sustantivo relacional que significa cruz.

VATZ KURUS Significa en frente de la cruz.

**VATZ KURUS**

Nombre original del centro que significa “ en frente de la cruz”

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché, Oficina Municipal*

---

---

## **CANTON TU CAMPO**

Cantón que se localiza a 3 kilómetros hacia el Sur de la cabecera municipal de Nebaj del departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con Xolocul, al Sur con Sacop, al Oriente con Tipepaale y al Occidente con Vilebal.

Sus habitantes hacen un total del 97% de la etnia Ixil y el 3% del etnia ladina quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol. Las personas le llaman así por el campo de fútbol y fue fundado hace muchos años

Los apellidos que existen en dicho lugar son: Gómez, Brito, Raymundo, Terraza, Bacâ, Pérez, Santiago, Rivera y Sánchez.

El traje original de los habitantes esta en un 80% de uso.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro poblado son: Maestros, Comadronas, Pastores Evangélicos y Sacerdotes Mayas.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

#### **TU CAMPO**

**TU** = proposición que significa en.

**CAMPO**: cancha de fútbol Miguel García Granados.

**TU CAMPO** = Significa "campo de fútbol"

#### **PROPUESTA.**

**TU CAMPO** = Nombre original del lugar que significa en el campo de fútbol.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información*

---

### CANTON TI PEPALE

Cantón que se localiza a dos kilómetros hacia el sur de la cabecera municipal de Nebaj, del departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al norte con Xolanay, al sur con Tzicnil, al oriente con Jolopxan y al occidente con Tu Campo.

El 90% de la población es de la etnia Ixil y el 10% de la población de la etnia ladina quienes se dedican al cultivo del maíz y frijol

La persona que otorgó la información cuenta que el cantón fue fundado entre los años 1983-1984 por personas antepasadas mayas hablantes del ixil.

Los apellidos más comunes que existen en dicho lugar son: Brito, Raymundo Bacá, Pérez Cedillo y González.

Los cargos que se desempeñan en dicho lugar son: Pastores Evangélicos, sacerdotes mayas, comadronas y curanderos.

Lo importante que se debe valorar es que la información fue dada por la señora Magdalena Pérez Bacá anciana de la comunidad y que tiene 81 años de edad.

#### **ANALISIS MORFOLOGICO**

##### **TI PE` PAALE**

TI` = preposición que significa en.

PE` = sustantivo relacional que significa "cerco o corral"

PAALE = sustantivo que nombra a un padre u Obispo

TI` PE` PAALLE = Significa en el cerco del padre de la Iglesia católica.

##### **PROPUESTA**

TI PE` PAALE = Significa en el cerco del padre de la iglesia católica.

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,  
Oficina Municipal de Información*

---

---

**CANTON VILEBAL**

Caserío que se localiza a 3 kilómetros al Sur de la cabecera municipal de Nebaj del departamento de El quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al norte con Xevac, al Sur con Sacap, al Oriente con tu campo y al Occidente con Vitenam.

Históricamente la comunidad fue fundada en el año 1993 por la misma población que uno por uno fue llegando a ese lugar.

Su Población es de 80 habitantes. Entre ellos el 1% es de la comunidad ladina y el 99% de la familia lingüística Ixil. Se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Los apellidos que se manejan en dicho lugar son: Brito, Bacá, Pérez, Sánchez, Guzaro Raymundo, Villatoro y Ramírez.

El traje original de los habitantes se usa en un 70%.

El lugar importantes que se localiza en el centro poblado Si es vi'í'leb'al. Lo cargos que se desempeñan en dicho centro solamente son: Miembros de Comités.

**ANALISIS MORFOLOGICO**

**VI'Í'LEB'AL**

VI' = adjetivo que significa cabeza, punta o encima de:

Í'LEB'AL= **significa:** encima del lugar de descanso.

**PROPUESTA**

**VI'Í'LEB'AL**

Nombre que le dieron al lugar que significa " encima del lugar de descanso"



## *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

### *Oficina Municipal de Información.*

---

---

#### CANTON TICAJAY

Cantón que se localiza a 2 kilómetros hacia el sur de la cabecera municipal de Nebaj del departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con Vitzal, al Sur con Tzihorno, al Oriente con Tu Manzano y al Occidente con Vatz Bacá.

Su población hace un total del 90% de la etnia Ixil y el 10% de la etnia ladina.

Ellos se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Según aspecto historial de la comunidad que se logro alcanzar mediante la entrevista es que el centro se fundó hace aproximadamente 60 años, por personas antepasadas mayas hablantes del Ixil.

Los apellidos que existen en dicho lugar son; Brito, Raymundo, Pérez, Cedillo, Hernández, González, Laynes y Solís.

El traje original de los habitantes esta en un 95% de uso.

Los cargos que se desempeñan en dicho lugar son: pastores evangélicos, sacerdotes mayas, comadronas, y maestros.

#### **ANALISIS MORFOLOGICO:**

No se encontró con exactitud el significado.

#### **TI'KAJAY- NOMBRE EN IXIL**

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### CANTON VATZ CORAL

Cantón localizado a 3 kilómetros hacia el Oriente de la cabecera municipal de Nebaj del departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con Xemamatze, al sur con terrenos particulares del territorio de Nebaj al Oriente con Xevitz y al Occidente con Vicotz.

El centro es poblado con un total de 100 habitantes que el 100% pertenece a la etnia Ixil. Quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Según información proporcionada en la encuesta que la comunidad se fundó hace aproximadamente 53 años por personas antepasadas mayas hablantes del Ixil los

Los apellidos que existen en dicho lugar son: Brito, Sánchez, Raymundo, Guzaro, Cedillo, y Corio.

El traje original de los habitantes esta en un 70% de uso.

Los cargos que se desempeñan en dicho lugar son: Pastores evangélicos, sacerdotes mayas, comadronas y curanderos.

#### **ANALIS MORFOLOGICO.**

##### **VATZ KORAAL**

**VATZ** = adjetivo que significa rostro o en frente de:

**KORAAL** = preposición que significa cerco o corral.

**VATZ KORAAL** = significa frente el cerco.

#### **PROPUESTA.**

Nombre de la comunidad que se le dio por personas que hablan el Ixil y significa “frente el cerco.”

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON TU MANZANO**

Cantón que se localiza a 1 kilómetro al oriente del municipio de Nebaj perteneciente al área urbana.

Colinda con los siguientes centros poblados: al Norte con el Rastro, al Sur con Tzihorno, al Oriente con Vicotz y l Occidente con Tinaja.

El 2% de su población es de la etnia ladina y el 98% es de la etnia Ixil.

Históricamente el centro fue fundado aproximadamente en el año de 1982 por personas de nuestra antigüedad que hablaban el Ixil.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son: Herrera, Raymundo, Pérez, Sánchez, y Gallego.

El traje original del centro poblado esta en un 80% de uso, debido a que algunos de los jóvenes viajan a la capital en busca de trabajo y de esa manera se van a una transculturación olvidándose de su propia cultura.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son; Miembros de comités, albañiles, carpinteros, y fabricantes de pilas.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

#### **TU MANZANO.**

**TU** = preposición que significa adentro, o en la:

**MANZANO**= Sustantivo relacional que significa Manzana.

**TU MANZANO** = significa “en la tierra de la manzana”.

#### **PROPUESTA.**

**TU MANZANO**= Nombre original del lugar que significa “ en la tierra de la manzana.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### CANTON VICOTZ.

Cantón que se localiza a 2 kilómetros al Oriente del municipio de Nebaj departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes centros poblados: al Norte con Xematatze, al Sur con Vihorno, al Oriente con Vatz coral y al Occidente con Tu manzano.

Históricamente el centro fue fundado aproximadamente al año 1976 por personas antepasadas que hablan el Ixil.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son; Herrera, Raymundo, Sánchez, Brito, Bernal y

Guzaro.

El traje original del centro poblado esa en un 1002% de uso ya que las personas conservan su identidad.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son: Miembros de comités, Pastores Evangélicos y sacerdotes mayas.

VI` = Sustantivo relacional que significa Cabeza, punta o encima de

### **ANALISIS MORFOLOGICO.**

**VIª QOOTZª.**

**QOOTZª** = preposición que significa derrumbe.

**VIª QOOTZª** = significa arriba del derrumbe.

### **PROPUESTA**

**VIªQOOTZª**

Nombre original del lugar que significa “arriba del derrumbe”.

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*  
*Oficina Municipal de Información.*

---

---

**CCANTON TZICNIL**

Cantón que se localiza a 1 kilómetro al Sur del municipio de Nebaj departamento del El Quiché.

Colinda con los siguientes centros poblados: al Norte con Jolopxan, al Sur con Caja de agua, al Oriente con Vichacala, y al Occidente con sacap.

Su población es el 100% Ixil quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Históricamente el centro se pobló hace 80 años, es decir, el año 1924. Los apellidos mas comunes que se localizan en el centro son: Sánchez Brito, Bernal y Guzaro.

El traje original del centro poblado esta en un 95%.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son miembros de comités, albañiles, carpinteros, Pastores evangélicos y sacerdotes mayas.

Los pobladores no cuentan con información sobre el análisis del nombre debido a que lleva muchos años de fundación.

**ANALISIS MORFOLOGICO.**

TZ<sup>a</sup>IKNIL.

No se le encontró con exactitud su significado.

**PROPUESTA.**

TZ<sup>a</sup>IKNIL.

Nombre original que le dieron los pobladores al cual no se le encontró con exactitud el significado.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON TU CHI`M**

Cantón que se localiza a 1 kilómetros al Occidente del municipio de Nebaj departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes centros poblados: al Norte con Vatz calvario, al Sur con Xolacul, al Oriente con Batz Bacá y al Occidente con Xepucxuc.

Su población es el 99% Ixil y el 1% ladina quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Según información adquirida que el centro se pobló en el año 1988 por personas antepasadas de origen maya Ixil; debido al aumento de la población y sectorización del municipio.

Los apellidos comunes que se localizan en centro son: Brito, Rodríguez, Gonzáles, Pérez y Matom.

El uso del traje original del centro poblado esta en un 50% debido a que es un área urbana y que muchas personas viajan a distintos lugares, se adaptan en cualquier cultura.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son: Miembros de comités, albañiles, carpinteros, pastores evangélicos y sacerdotes mayas.

Persona dador de la información es el señor Pedro González Brito, anciano de la comunidad.

### **ANALISIS MORFOLOGICO.**

#### **TU CH`IM**

**TU** = adjetivo que significa entre, en medio o en la...

**CH`IM** = sustantivo que significa paja o bajón.

**TU CH`IM** significa en el lugar donde abunda la paja.

#### **PROPUESTA.**

#### **TU CH`IM =**

Nombre original del lugar que se le dio y que donde abunda la paja.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON XEVAC**

Cantón que se localiza a 2 kilómetros al Occidente del municipio de Nebaj departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con Salquilito, al Sur con Tu Campo, al Oriente con Xolacul y al Occidente con Villalá.

Su población es el 99% Ixil y el 1% ladino quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Según información adquiridas en entrevista realizadas, que el centro ya existía cuando los habitantes actualmente crecieron.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son; Brito, Cobo, Cedillo, Sánchez y Raymundo.

El traje original del centro poblado esta en in 95% debido a que las mujeres lo conservan y le dan valor.

Los únicos cargos que de desempeñan en dicho centro son : Miembros de comités y sacerdotes mayas.

Los lugares sagrados son: vi<sup>a</sup> k<sup>a</sup>uyi<sup>a</sup>, vi<sup>a</sup> puk<sup>a</sup> xu<sup>a</sup>k, vatz Kuruz.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

#### **XE<sup>a</sup>VAK**

**XE<sup>a</sup>** = Sustantivo en función de locativo que significa en el asiento de:

**VAK** = sustantivo que nombra un árbol llamado así en el idioma Ixil.

**XE<sup>a</sup>VAK** = significa en el asiento del árbol llamado vak.

#### **PROPUESTA =**

#### **XE<sup>a</sup>VAK =**

Nombre original del lugar que significa “en el asiento del árbol llamado vak.

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*  
*Oficina Municipal de Información.*

---

---

**CANTON CHANCHINAM**

Caserío se localiza a 3 Kilómetros al Occidente de la cabecera municipal del Nebaj departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con Xevac, al sur con xecoa, al oriente con Vitenam y al Occidente con Acul.

Tiene una cantidad de población de 40 habitantes los cuales el 100% pertenece a la etnia Ixil quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol y algunas matas de café.

Según informaciones adquiridas en entrevistas realizadas que el informante afirmó que el centro se fundó hace muchos años y que se desconoce ahora la fecha exacta pero si fue fundado por personas de origen maya Ixil. En este caso cabe mencionar al señor Tomas Raymundo Cedillo que en paz descansa y a Jacinto Brito que fueron las primeras familias quienes habitaron el lugar.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son: Brito, Cobo, Cedillo, Sánchez y Raymundo.

El traje original del centro poblado se usa en un 95% debido a que las mujeres lo conservan y le dan valor.

El centro importante existente en el lugar es el cerro de Chanchinam. Los únicos cargos que se desempeñan en dicho centro son Miembros de comités y sacerdotes mayas.

**ANALISIS MORFOLOGICO**

**CHANCHINAM**

**CHAB=** Una expresión admirativa que significa abundancia.

**CHINAM=** sustantivo que significa algodón.

**CHANCHINAM**

Significa abundancia de algodón.

**PROUESTA**

**CHANCHINAM**

Nombre original de lugar que significa “abundancia de algodón



# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### CANTON TZIHORNO

Cantón que se localiza a dos kilómetros al sur de la cabecera municipal de Nebaj, departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al norte con Vatz Jucup, al sur con Vihorno, al oriente con Vicotz y al occidente con Tijom.

Su población es de 425 habitantes los cuales el 98% pertenecen a la etnia Ixil y el 2% a la etnia ladina y que se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Según informaciones que proporcionó el informante que, se desconoce la fundación y el significado del nombre del lugar, pero, aseguró que se fundó por personas mayas hablantes del ixil.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son: Brito, Cedillo, Raymundo, Pérez, López y Hernández.

El traje original del centro poblado está en un 95% debido a que las mujeres lo conservan y le dan valor.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son:

Miembros de comités, sacerdotes mayas y pastores evangélicos.

### ANÁLISIS MORFOLÓGICO

#### **TZI' HOORNO**

**TZI'** = Preposición que quiere decir boca, alrededor o en la orilla de.

**HOORNO**= Ubicación de un cerro parecido a un horno

**TZI'HOORNO**= Significa alrededor del cerro parecido a un horno.

### PROPUESTA

**TZI'HOORNO**= Nombre original del lugar que se le dio por los antepasados mayas hablantes del ixil.

Significa "Alrededor de un cerro parecido a un horno"

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **CANTON VI'KURUS**

Caserío que se localiza a 2 kilómetros al Oriente de la cabecera municipal de Nebaj departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al Norte con la Planta, al sur con Simocol, al Oriente con Vipila y al Occidente con Jalichí.

Tiene una cantidad de población de 190 habitantes los cuales el 97% pertenece a la etnia Ixil y el 3% a la etnia ladina u se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Históricamente el centro fue fundado el año 1986 por personas de la antigüedad pertenecientes a la familia lingüística Ixil.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son: Brito, Villatoro, Gonzales, Sánchez, y Raymundo.

El traje original del centro poblado esta en un 95% debido a que las mujeres lo conservan y le dan valor.

Persona informante es el señor Francisco Brito Santiago anciano de la comunidad.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

#### **VI'KURUS**

**VI'** = Sustantivo relacional que significa cabeza, punta encima de:

**KURUS**= sustantivo que nombra una cruz existente en un lugar de ceremonia maya.

**VI'KURUS**= Significa en la parte de arriba de la cruz.

#### **PROPUESTA**

Nombre original de la comunidad que se le dio y que significa "en la parte de arriba de la cruz.

*Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*  
*Oficina Municipal de Información.*

---

---

**CANTON TU SALINA**

Cantón que se localiza casi en el centro de la cabecera municipal de Nebaj.

Colinda con los siguientes cantones: al norte con las Violetas, al sur y al oriente con Jactzal y al occidente con Vipila.

Su población total es de 468 quienes forman parte de la etnia ixil en un 90% y el 10% de habla castellana, se dedican al cultivo de maíz, frijol y la enseñanza.

Según informaciones que el entrevistado proporcionó que se desconoce la razón por la cual se fundó dicho centro como también los fundadores.

Los apellidos que se localizan en dicho lugar son: Hermoso, Brito, Brol y Sánchez.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son: maestro, sacerdotes mayas y pastores evangélicos.

Persona informante es el señor Francisco Hermoso Brito anciano de la comunidad y de la iglesia del Príncipe de Paz.

Se desconoce el significado del nombre del lugar.

**ANALISIS MORFOLOGICO**

**TU SALINA**

No se le encontró con exactitud su significado.

**PROPUESTA**

**TU SALINA** = Nombre original del lugar que se le dio por los antepasados no se le encontró con exactitud su significado.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

### CANTON LA LAGUNA

Cantón que se localiza a dos kilómetros al occidente de la cabecera municipal de Nebaj, del departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes cantones: al norte con Jalachi, al sur con Villalá, al oriente con Simocol y al occidente con Xecax.

Su población total es de 250, el 99% ixil y el 1% ladina quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Históricamente el centro se fundó en el año de 1974 por el Señor José Brito como primera familia que habitó el lugar.

Los apellidos que se localizan en el centro son: Brito, Sánchez, Nox, Terraza, Ramírez, Cobo y Raymundo.

El traje original del centro poblado esta en un 95% de uso.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son: miembros de comités, alcaldía auxiliar, maestros, carpinteros, albañiles, pastores evangélicos y sacerdotes mayas.

Las personas importantes que se reconocen son los principales.

Persona dador de la presente información es el señor Jacinto Luís que fue alcalde auxiliar.

### **ANALISIS MORFOLOGICO**

**TZI` YALA`**

**TZI`** = Adjetivo que significa boca, orilla o alrededor de.

**YAL** = sustantivo que nombra a un árbol llamado Chichicaste.

**A`** = sustantivo en función locativo que significa agua, laguna o río.

**TZI`YAL A** Significa en la orilla de la Laguna que esta llena de chichicaste.

### **PROPUESTA.**

**TZI<sup>a</sup> YAL A<sup>a</sup>** = Nombre del lugar que en Ixil significa “en la orilla de la Laguna que esta llena de chichicaste”.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### CANTON VILLALÁ

Catón que se localiza a 2 kilómetros al Occidente del municipio de Nebaj departamento de El Quiché.

Colinda con los Sigüientes cantones: al Norte con la Laguna al Sur con Xevac, al Oriente con Salquilito y al Occidente con Acúl.

Su población total es de 500, el 100% es Ixil quienes se dedican al cultivo de maíz y frijol.

Históricamente el centro se fundó en el año de 1996 plenamente en la firma de la paz firme y duradera por un grupo de personas quienes solicitaron al alcalde municipal su legalización y así formaron la comunidad viendo el aumento de la población. Mucho de los habitantes descendieron de Salquilito y de la Comunidad de Población en Resistencia CPR. Y en otros lugares.

Los apellidos comunes que se localizan en el centro son: Brito, Sánchez, Nox, Terraza, Ramírez, Cobo y Raymundo.

El traje original del centro poblado esta en un 95% de uso.

Los cargos que se desempeñan en dicho centro son: Miembros de comités, maestros, Pastores evangélicos u sacerdotes mayas.

Las personas importantes que se reconocen como importantes son los principales y los miembros del comité COCODES.

El informante clave fue el Señor Diego Cedillo Gallego quien actualmente funge como secretario del comité de desarrollo.

#### **ANALISIS MORFOLOGICO.**

##### **VI` YA`L A`**

VI` = Sustantivo relacional que significa cabeza, punta o encima de.

YA`L = Adjetivo en función locativo que significa residuo.

A` = sustantivo que significa agua o río.

VI` YAL A`= significa arriba del nacimiento con residuo de agua.

#### **PROPUESTA.**

##### **VI` YAL A`**

Nombre original del lugar que significa “arriba del nacimiento con residuo de agua”.

# *Municipalidad de Santa María Nebaj, El Quiché,*

## *Oficina Municipal de Información.*

---

---

### **ASENTAMIENTO LAS VIOLETAS**

Asentamiento las violetas que se localiza al norte a 1 kilómetro del municipio de Nebaj del Departamento de El Quiché.

Colinda con los siguientes lugares poblados: al norte con Tzitá, al sur con Vipilá, al oriente con parte de Xemamatz' y al occidente con Vi' Kuruz.

Su población es de 140 habitantes quienes son del 99% de la etnia Ixil, 0.5 de K'iche' quienes en su mayoría se dedican a la agricultura, artesanía, abañilería, carpintería y viajes a las costas en busca de trabajo.

Según información proporcionada por el señor Diego Pérez alcalde auxiliar que en el centro poblado se fundó en el año 1984 debido a la llegada de muchos familiares desde diferentes lugares como Xeo, Xecax y otros.

Se fundó con la ayuda de un padre de la Iglesia católica comprando un lote de terreno y lo notificaron y luego lo repartieron a las familias dándoles una escritura por el valor de 125.00 quetzales que fueron los únicos que los beneficiarios pagaron, para la obtención de dicho terreno.

Una guerra que se vivió durante 36 años dejando como consecuencia familiares en la orfandad, viudas, pérdida de bienes, etc. Razón por la cual se fueron muchas familias a refugiarse en las aldeas ya mencionadas a regresar pero lamentablemente ya no encontraron donde posesionarse por lo que se asentaron en dicho lugar.

Los apellidos comunes son: Pérez, pastor, Gonzales, Sánchez, Guzmán, Terraza, Ramirez, Raymundo, de León y Corio.

El traje original se usa en un 90%

Los cargos que se desempeñan en dicho centro poblado son: Miembros de comites, sacerdotes mayas i, maestros y alcaldía auxiliar.

La persona que se reconoce como importante es el señor Nicolás Corio Ramírez, presidente de la Asociación Maya Nebajense y como trabajador en el Movimiento Desarraigados.

### **ANÁLISIS MORFOLÓGICO**

#### **VATZ PIILA**

**VATZ** = Adjetivo que significa cara, planta o en frente de.

**PIILA** = Sustantivo en función locativo que significa pila o tanque de agua.

**VATZ PIILA** = Significa en frente de la pila o tanque de agua.

#### **PROPUESTA**

**VATZ PIILA** = Nombre original del lugar Ixil que significa " en frente de la pila o tanque de agua"

